

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ/ HELLENIC REPUBLIC/ YUNAN DEMOKRASİ

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΓΑΛΑΚΤΟΚΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΓΙΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΣΤΗΝ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ(\*)

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR DAIRY PRODUCTS FOR HUMAN CONSUMPTION

INTENDED FOR EXPORTATION TO THE REPUBLIC OF TÜRKIYE (\*)

***TÜRKİYE CUMHURİYETİ’NE İHRACATI AMAÇLANAN İNSAN TÜKETİMİ İÇİN SÜT VE SÜT ÜRÜNLERİ***

***VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI(\*)***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Μέρος I: Στοιχεία του φορτίου που αποστέλλεται /Part 1: details of dispatched consignment/  **Bölüm 1: *Sevkiyata ait detaylar*** | I.1. Αποστολέας /Consignor / ***Gönderen:***  Όνομα /Name / ***Adı***:  Διεύθυνση/Address / ***Adresi***:  Ταχυδρομικός κώδικας/Postal code/***Posta kodu***  Τηλέφωνο/Tel No: | | | | | | I.2. Αριθμός Αναφοράς Πιστοποιητικού/ Certificate reference number/***Sertifika referans numarası:*** | | | | | | | I.2.a. |
| I.3. Κεντρική Αρμόδια Αρχή /Central Competent Authority / ***Merkezi yetkili otorite:*** | | | | | | | |
| I.4. Αρμόδια Τοπική Αρχή/Local Competent Authority / ***Yerel yetkili otorite:*** | | | | | | | |
| I.5. Παραλήπτης/Consignee / ***Alıcı:***  Όνομα/Name/***Adı****:*  Διεύθυνση/Address/***Adresi****:*  Ταχυδρομικός Κώδικας/Postcode/***Posta kodu****:*  Τηλέφωνο/Tel./***Telefon****:* | | | | | | I.6 | | | | | | | |
| I.7. Χώρα  προέλευσης/Country of origin/ ***Orjin Ülkesi:*** | Κωδ. ISO/ISO Code/ ***ISO*** ***Kodu:*** | | I.8. Περιοχή προέλευσης/  Region of origin/ ***Orijin Bölge*** | | Κωδικός/  Code/***Kodu*** | I.9. Χώρα προορισμού/ Country of destination / ***Varış ülkesi:***  ΤΟΥΡΚΙΑ/TÜRKIYE/  **TÜRKİYE** | | | | Κωδ. ISO/ ISO Code/ ***ISO*** ***Kodu:***  ***TR*** | | I.10. | |
| I.11 Τόπος προέλευσης/Place of Origin / ***Orjin Yeri:***  Όνομα/Name / ***Adı:***  Αριθμός έγκρισης/Approval Number/ ***Onay No:***  Διεύθυνση/Address / ***Adresi*** | | | | | | I.12. | | | | | | | |
| I.13. Τόπος φόρτωσης/Place of loading / ***Yükleme Yeri:*** | | | | | | I.14 Ημερομηνία αναχώρησης/Date of departure / ***Çıkış tarihi:*** | | | | | | | |
| I.15 Μέσα μεταφοράς/Means of transport / ***Nakliye aracı***  Αεροπλάνο/ Πλοίο/ Τρένο/  Aeroplane/ Ship/ Railway Wagon/  ***Uçak Gemi Tren Vagonu***  Οδικό όχημα/ Άλλο/  Road vehicle/ Other/  ***Otoyol Aracı Diğer***  Ταυτοποίηση/Identification /***Kimliği:***  Αριθμός αναφοράς εγγράφου/Documentary references /***Doküman referansları:*** | | | | | | I.16 Σημείο εισόδου στην Τουρκία/Entry point in TR:/***TR’ye giriş yeri:*** | | | | | | | |
| I.17 | | | | | | | |
|  | I.18 Περιγραφή εμπορεύματος/Description of commodity / ***Malın Tanımı:*** | | | | | | | | | I.19. Κωδικός (HS) προϊόντος/Commodity (HS) code /***Malın Kodu*** (***HS)***: | | | | |
|  | I.20 Ποσότητα/ Quantity/ ***Miktar:*** | | | | |
|  | I.21 Θερμοκρασία προϊόντος/ Temperature of product / ***Ürünün Isısı***  Περιβάλλοντος/Ambient/***Oda sıcaklığı*** Σε ψύξη/ Chilled/***Soğutulmuş*** Σε κατάψυξη/ Frozen/***Dondurulmuş*** | | | | | | | | | I.22. Αριθμός δεμάτων/Number of Packages / ***Paket sayısı:*** | | | | |
|  | I.23. Σφραγίδα/Αριθμός εμπορευματοκιβωτίου/Seal/container no/***Mühür/konteyner no :*** | | | | | | | | | I.24. Είδος συσκευασίας/Type of packaging / ***Paketlemenin türü:*** | | | | |
|  | I.25 Εμπορεύματα πιστοποιημένα για/Commodities certified for /  ***Mallar,***  Ανθρώπινη κατανάλωση/Human consumption/**insan tüketimi *□*** εγκρίθηκε για ***için onaylıdır.*** | | | | | | | | | | | | | |
|  | I.26. | | | | | | | I.27. Για εισαγωγή ή είσοδο στην Τουρκία /For import or admission into Türkiye/***Türkiye’ye ithalatı veya girişi için □*** | | | | | | |
|  | I.28 Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων/Identification of the commodities / ***Malların Tanımı:*** | | | | | | | | | | | | | |
|  | Εγκατάσταση παραγωγής/ Manufacturing plant/ ***Üretim tesisi*** | | Αριθμός δεμάτων/ Number of packages / ***Paket sayısı*** | | Είδη (Επιστημονική ονομασία)/Species (Scientific name)/  ***Türler/(Bilimsel adı)*** | | | | Καθαρό βάρος/Net weight/  ***Net ağırlık*** | | | Αριθμός παρτίδας/ Batch number/ ***Parti numarası*** | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Μέρος ΙΙ: Πιστοποιητικό **/** Part II:Certification/  ***Bölüm II: Sertifikasyon*** | | II. Υγειονομικές πληροφορίες/ Health Information/ ***Sağlık Bilgileri*** | II.a. Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού/Certificate reference No:/***Sertifika referans No:*** | | II.b. | | |
| **II.1** Βεβαίωση για την υγεία των ζώων /Animal Health Attestation*/****Hayvan Sağlığı Beyanı***  Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος, δηλώνω ότι γνωρίζω τις σχετικές απαιτήσεις της Οδηγίας 2002/99/ΕΚ και του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και βεβαιώνω ότι τα γαλακτοκομικά προϊόντα που περιγράφονται παραπάνω:/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Directive 2002/99/EC and of Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy product described above:/***Ben, aşağıda imzası olan resmi veteriner hekim, 2002/99/EC sayılı Direktifin ve 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin ilgili hükümlerini bildiğimi beyan ederim ve yukarda tarifi yapılan süt ürünlerinin aşağıdaki şartları karşıladığını onaylarım:***   1. προέρχονται από ζώα που :/Has been obtained from animals:/***Aşağıdaki şartları karşılayan***   ***hayvanlardan elde edilmiştir:***   1. βρίσκονται υπό τον έλεγχο της αρμόδιας κτηνιατρικής υπηρεσίας/ Under the control of the official   veterinary service*/* ***Resmi veteriner servisinin kontrolü altında,***   1. ανήκουν σε εκτροφές που δεν ήταν υπό περιορισμό λόγω αφθώδους πυρετού ή πανώλης των βοοειδών και /belonging to holding which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and*,/****Şap Hastalığı veya sığır vebası sebebiyle kısıtlama altında bulunmayan işletmelere ait, ve,*** 2. υπόκεινται σε τακτικό κτηνιατρικό έλεγχο για να διασφαλιστεί ότι πληρούν τους υγειονομικούς όρους που ορίζονται στο κεφάλαιο Ι του τμήματος ΙΧ του παραρτήματος ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ 853/2004 και στην οδηγία 2002/99/ΕΚ/ Subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and in Directive 2002/99/EC*,/****853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, IX. Kısım, I. Bölümünün ve 2002/99/EC sayılı Direktifte yer alan hayvan sağlığı şartlarını karşıladığına emin olmak için düzenli veteriner kontrollerine tabi olan.***   (1)είτε/either/ **(1)ya [(b)** στην περίπτωση των γαλακτοκομικών προϊόντων που παρασκευάζονται από νωπό γάλα που προέρχεται από αγελάδες, προβατίνες, αίγες ή βουβάλες, έχουν υποβληθεί, πριν από την εισαγωγή της Δημοκρατίας της Τουρκίας στην ακόλουθη διαδικασία:/in the case of dairy products made from raw milk sourced from cows, ewes, goats or buffaloes have undergone, prior to import into the Republic of Türkiye:/***İnek, koyun, keçi veya manda kaynaklı çiğ sütten yapılmış süt ürünleri olması durumunda, Türkiye Cumhuriyeti‘ne ithalattan önce aşağıdaki işlemlerden geçirilmiştir:***  (1)είτε/ either */****(1)ya* [(i)** επεξεργασία με αποστείρωση ισοδύναμη τουλάχιστον με 121οC για 3 λεπτά / A sterilization process with equivalent at least 121 0C for 3 minutes;]**/*En az 121 0C’de 3 dakikaya eş değer bir sterilizasyon işlemi]***  (1)ή/or*/****(1)ya da* [(ii)** επεξεργασία με πολύ-υψηλή θερμοκρασία (UHT) σε όχι λιγότερο από 135oC σε συνδυασμό με κατάλληλο χρονικό διάστημα**/** an ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135 oC in combination with a suitable holding time;]/***uygun bir tutma süresi ile 135°C’den daha düşük olmayan bir ‘çok yüksek ısı’ (UHT) işlemi;]***  (1)ή/or*/****(1)ya da* [(iii)** επεξεργασία παστερίωσης σε υψηλή θερμοκρασία για σύντομο χρονικό διάστημα (HTST) σε 72oC για 15 δευτερόλεπτα εφαρμοζόμενη δύο φορές στο γάλα με pH ίσο ή μεγαλύτερο από 7,0 επιτυγχάνοντας, κατά περίπτωση, αρνητική αντίδραση στην δοκιμασία της αλκαλικής φωσφατάσης που εφαρμόζεται αμέσως μετά τη θερμική επεξεργασία**/**a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 oC for 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7.0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;]/***Sütü 7.0 veya 7.0’den büyük pH değerli yapmak için, iki kez uygulanan 72 oC’de 15 saniye bir ‘yüksek ısıda kısa sureli pastörizasyon işlemi’ (HTST); bu ısı işleminden hemen sonra uygulanan bir alkaline phosphatase testine negative reaksiyon;]***  (1)ή/or*/****(1)ya da* [(iv)** *επεξεργασία με ισοδύναμη με την της παστερίωση (iii), επιτυγχάνοντας, όπου εφαρμόζεται, αρνητική αντίδραση στο τεστ της αλκαλικής φωσφατάσης, αμέσως μετά την θερμική επεξεργασία* /a treatment with an equivalent pasteurisation effect to point (iii) achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;]**/*madde (iii)’teki değere ulaşabilmek için denk bir pastörizasyon işlemi, bu ısı işleminden hemen sonra uygulanan bir alkaline phosphatase testine negative reaksiyon;]***  (1)ή/or*/****(1)ya da* [(v)** επεξεργασία HTST με pH χαμηλότερο του 7.0/ a HTST treatment with a pH below 7.0;]**/ *pH 7.0’nin altında bir HTST işlemi;]***  (1)ή/or*/****(1)ya da* [(vi)** επεξεργασία HTST σε συνδυασμό με άλλη επεξεργασία / a HTST treatment combined with another treatment by **/*aşağıdaki işlemlerden biri ile birlikte uygulanan bir HTST işlemi***  (1)είτε either*/* ***(1)ya* [(vi)(1)** χαμηλώνοντας το pH κάτω από το 6 για μία ώρα/lowering the pH below 6 for one hour;]**/*bir saat boyunca pH değerinin 6’nın altına düşürülmesi;]***  (1)ή/or*/****(1)ya da* [(vi)(2)** πρόσθετη θέρμανση ισοδύναμη ή μεγαλύτερη των 72oC ή και μεγαλύτερη, συνδυάζοντας την με αποξήρανση /additional heating equal to or greater than 72 oC or more, combined with desiccation**/*ilave olarak ısıtma veya 72 oC’ye denk, 72 oC’den veya daha fazlasından büyük, kurutma ile combine edilmiş.]]***  (1)ή/or/ ***(1)ya da* [(b)** στην περίπτωση των γαλακτοκομικών προϊόντων που παρασκευάζονται από νωπό γάλα που προέρχεται από άλλα ζώα εκτός των αγελάδων, προβατίνων, αιγών ή βουβαλιών έχουν υποβληθεί, πριν από την εισαγωγή της Δημοκρατίας της Τουρκίας στην ακόλουθη διαδικασία/ in the case of dairy products made from raw milk sourced from animals other than cows, ewes, goats or buffaloes have undergone, prior to import into the Republic of Türkiye:/***İnek, koyun, keçi veya manda haricindeki hayvanlardan elde edilen çiğ sütten yapılmış süt ürünleri olması durumunda, Türkiye Cumhuriyeti‘ne ithalatından önce aşağıdaki işlemlerden geçirilmiştir:*** | | | | | |
|  | |
|  | |  | | II.a. Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού/ Certificate reference No:/***Sertifika referans No:*** | | II.b. | |
| (1)είτε / either/***(1)ya* [(i)** επεξεργασία με αποστείρωση ισοδύναμη τουλάχιστον με 121οC για 3 λεπτά/A sterilization process with equivalent at least 121 0C for 3 minutes;]**/*En az 121 0C’de 3 dakikaya eş değer bir sterilizasyon işlemi]***  (1) or*/****(1)ya da* [(ii)** επεξεργασία με πολύ-υψηλή θερμοκρασία (UHT) σε όχι λιγότερο από 135oC σε συνδυασμό με κατάλληλο χρονικό διάστημα */an ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135 oC in combination with a suitable holding time;]]/***uygun bir tutma süresi ile 135°C’den daha düşük olmayacak şekilde bir ‘*çok yüksek Isı*‘(UHT) işlemi;]]**  **II.2** Βεβαίωση Δημόσιας Υγείας/Public Health Attestation**/ *Halk Sağlığı Beyanı***  Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος, δηλώνω ότι γνωρίζω τις σχετικές απαιτήσεις των Κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 178/2002, (ΕΚ) αριθ. 852/2004, (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και (ΕΚ) αριθ. 854/2004 και βεβαιώνω ότι τα γαλακτοκομικά προϊόντα που περιγράφονται παραπάνω, έχουν παρασκευαστεί σύμφωνα με τις εν λόγω απαιτήσεις και ιδίως ότι:/I, the undersigned official inspector, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the dairy product described above was produced in accordance with provisions, in particular that:/***Ben, aşağıda imzası olan resmi denetçi, 178/2002/EC, 852/2004/EC, 853/2004/EC ve 854/2004/EC sayılı Yönetmeliklerin ilgili hükümlerini bildiğimi beyan ederim ve yukarda tarifi yapılan süt ürünlerinin aşağıdaki şartlarda bu hükümlere uygun olarak üretildiklerini onaylarım. Özellike:***   1. έχουν παρασκευαστεί από νωπό γάλα /It was manufactured from raw milk*/* ***Aşağıdaki şartları karşılayan çiğ sütten üretilmiştir:***      1. το οποίο προέρχεται από καταχωρημένες εκτροφές σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) Νο 852/2004 και ελέγχονται σύμφωνα με το Παράρτημα IV του Κανονισμού (ΕΚ) Νο 854/2004/ which comes from holdings registered in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with Annex IV to Regulation (EC) No 854/2004/ ***852/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun olarak kayıt altına alınmış ve 854/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek IV’üne uygun olarak denetlenen işletmelerden gelmiştir.*** 2. τοοποίο έχει παραχθεί, συλλεχθεί, ψυχθεί, αποθηκευθεί και μεταφερθεί σύμφωνα με τους υγειονομικούς κανόνες που ορίζονται στο Κεφάλαιο Ι του Τμήματος ΙΧ του Παραρτήματος ΙΙΙ του Κανονισμού (ΕΚ) Νο 853/2004/ which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation(EC) No 853/2004 **/ *853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, I. Bölümünde yer alan hijyen şartlarına uygun olarak üretilmiş, toplanmış, soğutulmuş, depolanmış ve nakliye edilmiştir.*** 3. το οποίο ικανοποιεί τα κριτήρια καταμέτρησης παθογόνων μικροοργανισμών και σωματικών κυττάρων που ορίζονται στο Κεφάλαιο Ι του Τμήματος ΙΧ του Παραρτήματος ΙΙΙ του Κανονισμού (ΕΚ) Νο 853/2004/which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation(EC) No 853/2004 */* ***853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, I. Bölümünde yer alan plak ve somatik hücre sayısı kriterlerini karşılamaktadır.*** 4. το οποίο συμμορφώνεται με τις εγγυήσεις για το καθεστώς των καταλοίπων στο νωπό γάλα όπως προβλέπεται από το πρόγραμμα επιτήρησης για την ανίχνευση των καταλοίπων ή ουσιών, σύμφωνα με την Οδηγία του Συμβουλίου 96/23/ ΕΚ, και συγκεκριμένα με το άρθρο 29/ /which complies with the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for the detection of residues or substances submitted in accordance with Council Directive 96/23/EC, and in particular, Article 29 thereof***,/ 96/23/EC sayılı Konsey Tüzüğünün özellikle 29. Maddesine uygun olarak, kalıntı veya maddelerin taraması için olan izleme programları tarafından sağlanan, çiğ sütün kalıntı statüsüne dair sunulan garantiler karşılanmaktadır.***     * 1. το οποίο βάσει των δοκιμών για τα κατάλοιπα αντιμικροβιακών φαρμάκων που πραγματοποιούνται από τους υπεύθυνους επιχειρήσεων τροφίμων σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Παραρτήματος ΙΙΙ, Τμήμα ΙΧ, Κεφάλαιο Ι, Μέρος ΙΙΙ, σημείο 4 του Κανονισμού (ΕΚ) Νο 853/2004 συμμορφώνεται με τα ανώτατα όρια για τα κατάλοιπα αντιβακτηριακών κτηνιατρικών φαρμάκων που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) αριθ 37/2010/which pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Regulation (EU) No 37/2010,/ ***853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, I. Bölümün III. Kısmı, Madde 4’ün şartlarına uygun olarak gıda işletmecisi tarafından antibakteriyel ilaç kalıntısı için yapılan teste göre, 37/2010 sayılı Yönetmeliğin Ekinde belirtilen antibakteriyel veteriner ilaç ürünleri kalıntıları için maksimum kalıntı limitlerini karşılamaktadır.*** 5. το οποίο έχει παραχθεί κάτω από συνθήκες που εγγυώνται την συμμόρφωση με τα μέγιστα όρια καταλοίπων για τα παρασιτοκτόνα που ορίζονται στον Κανονισμό (ΕΚ) Νο 396/2005 και τα μέγιστα επίπεδα επιμολυντών που ορίζονται στον Κανονισμό (ΕΚ) Νο 1881/2006/which has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in Regulation (EC) No 1881/2006./***396/2005 sayılı Yönetmelikte belirtilen pestisitler için maksimum kalıntı düzeyleri ile 1881/2006 sayılı Yönetmelikte belirtilen kontaminantlar için maksimum düzeyleri uygun garanti şartları altında üretilmiştir.*** 6. προέρχεται από εγκαταστάσεις που εφαρμόζουν ένα πρόγραμμα που βασίζεται στις αρχές του HACCP σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) Νο 852/2004/ it comes from an establishment implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004**/*852/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun, HACCP ilkelerine dayalı bir program uygulayan işletmeden gelmektedir.*** 7. έχει επεξεργαστεί, αποθηκευτεί, συσκευαστεί και μεταφερθεί σύμφωνα με τις σχετικές συνθήκες υγιεινής που ορίζονται στο Παράρτημα ΙΙ του Κανονισμού (ΕΚ) Νο 852/2004 και στο Κεφάλαιο ΙΙ του Τμήματος ΙΧ του Παραρτήματος ΙΙΙ του Κανονισμού (ΕΚ) Νο 853/2004 /it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with the relevant hygiene conditions laid down in Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation(EC) No 853/2004,/***852/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek II’si ve 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, II. Bölümünde yer alan ilgili hijyen şartlarına uygun olarak işlem görmüş, toplanmış, ambalajlanmış, paketlenmiş ve nakliye edilmiştir.*** 8. συμμορφώνεται με τα σχετικά κριτήρια που ορίζονται στο Κεφάλαιο ΙΙ του Τμήματος ΙΧ του Παραρτήματος ΙΙΙ του Κανονισμού (ΕΚ) Νο 853/2004 και με τα σχετικά μικροβιολογικά κριτήρια που ορίζονται στον Κανονισμό (ΕΚ) Νο2073/2005 για τα μικροβιολογικά κριτήρια τροφίμων/ it meets the relevant criteria laid down in Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation(EC) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs,/***853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, II. Bölümünde belirtilen ilgili kriterleri ve gıda ürünleri için mikrobiyolojik kriterler hakkındaki 2073/2005 sayılı Yönetmelikte belirtilen ilgili mikrobiyolojik kriterleri karşılamaktadır.*** 9. καλύπτονται οι εγγυήσεις που αφορούν τα ζώντα ζώα και τα προϊόντα τους όπως παρέχονται από το πρόγραμμα επιτήρησης που υποβάλλεται σύμφωνα με την Οδηγία 96/23/ΕΚ και συγκεκριμένα το Άρθρο 29/the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled./ ***96/23/EC sayılı Direktifin özellikle 29. Maddesine uygun olarak sunulan kalıntı planlarıyla canlı hayvanlar ve ürünleri kapsayan garantiler yerine getirilmiştir.*** | | | | | |
|  | |  | | II.a. Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού/ Certificate reference No:/***Sertifika referans No:*** | | II.b. | |
|  | Σημειώσεις/ Notes*/****Notlar* :**  (\*) Το πιστοποιητικό αυτό, ισχύει για όλες τις χώρες/This certificate, is valid for all countries./***Bu sertifika tüm ülkeler için geçerlidir.***  (1) Διαγράφεται κατά περίπτωση / Delete as appropriate/***Uygun şekilde siliniz.***  Το πιστοποιητικό αυτό προορίζεται για γαλακτοκομικά προϊόντα για ανθρώπινη κατανάλωση./This certificate is intended for dairy products for human consumption*./****Bu sertifika, insan tüketimi amaçlı olan süt ürünleri içindir.***  Μέρος Ι:/ Part I:/***Bölüm I:***  ***-*** Κουτί 1.7**:** σημειώστε όνομα και κωδικό ISO της χώρας **/**Box I.7: Provide name and ISO Code of the Country/***Madde I.7.Ülkenin adını ve ISO Kodunu belirtiniz.***  ***-*** Κουτί Ι.11: Όνομα, διεύθυνση και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης αποστολής/ Box I.11: Name, address and approval number of the establishments of dispatch./***Madde I.11: Yükleme yapılan işletmenin adı, adresi ve onay numarası.***   * Κουτί Ι.15: Αριθμός κυκλοφορίας (σιδηροδρομικά βαγόνια ή εμπορευματοκιβώτια και οδικά οχήματα), αριθμός πτήσης (αεροσκάφος) ή όνομα (πλοίο). Σε περίπτωση μεταφοράς σε εμπορευματοκιβώτια, ο συνολικός αριθμός των εμπορευματοκιβωτίων και ο αριθμός εγγραφής τους και όπου υπάρχει ένας σειριακός αριθμός της σφραγίδας πρέπει να αναγράφεται στο τετραγωνίδιο Ι.23. Σε περίπτωση εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης, ο αποστολέας πρέπει να ενημερώνει το σημείο εισόδου της Δημοκρατίας της Τουρκίας/Box I.15: Registration number (railway wagons or containers and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point of the Republic of Türkiye.**/*Madde I.15: Kayıt numarasını (tren vagonu veya konteynır ve kamyon), uçuş numarasını (uçak) veya adı (gemi). Konteyner içindeki sevkiyatlar için, toplam konteyner sayısı ve kayıt numaraları ile mühürün seri numarası I.23. maddede belirtilmelidir. Yükleme ve boşaltma olması durumunda, gönderen Türkiye’ye giriş noktası bilgilendirilmelidir.*** * Κουτί Ι.19: χρήση του κατάλληλου κωδικού του Εναρμονισμένου Συστήματος (HS) 04.01; 04.02;04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 17.02; 21.05; 21.06; 35.01; 35.02 ή 35.04. /Box I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code: 04.01; 04.02;04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 17.02; 21.05; 21.06; 35.01; 35.02 or 35.04*/****Madde I.19: Uygun Kodu (HS) kullanınız: 04.01; 04.02;04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 17.02; 21.05; 21.06; 35.01; 35.02 or 35.04*** * Κουτί Ι.20: Αναφέρετε το συνολικό μικτό βάρος και το συνολικό καθαρό βάρος /Box I.20: Indicate total gross weight and total net weight.**/*Madde I.20: toplam bürüt ve net ağırlığı belirtiniz.*** * Κουτί Ι.23: Για εμπορευματοκιβώτια ή κουτιά, ο αριθμός των εμπορευματοκιβωτίων και ο αριθμός σφραγίδας (αν εφαρμόζεται) θα πρέπει να περιλαμβάνεται/Box I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included./***Madde I.23: Konteynırlar ve kutular için, konteynır numarası ve mühür numarası (uygulanabilir olduğunda) belirtilmelidir.*** * Κουτί Ι.28: Εγκατάσταση παραγωγής: εισάγετε τον αριθμό έγκρισης της εγκατάστασης επεξεργασίας και / ή μεταποίησης /Box I.28: Manufacturing plant: Introduce the approval number of the treatment and/or processing establishment(s)**/ Madde I.28: Üretim tesisi: işlendiği ve/veya aşamadan geçtiği işletmenin/işletmelerin onay numarasını belirtiniz.**       Μέρος ΙΙ:/ Part II:/***Bölüm II:***  *-*Το χρώμα της σφραγίδας θα πρέπει να είναι διαφορετικό από αυτό της εκτύπωσης. Ο ίδιος κανόνας ισχύει και για τις σφραγίδες με εξαίρεση τις ανάγλυφες σφραγίδες ή τα υδατογραφήματα */*The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark*./* ***İmza, yazı renginden farklı bir renkte olmalıdır. Aynı kural soğuk damga ve filigran dışındaki mühürler için de uygulanır.*** | | | | |
|  |
|  | Επίσημος Κτηνίατρος/ Official Veterinarian/ ***Resmi veteriner hekim***  Ονοματεπώνυμο (σε κεφαλαία)/ Name (in capitals) / ***İsim (Büyük harflerle)*:**  Ιδιότητα και τίτλος: /Qualification and title/***Yetkisi ve ünvanı*:**  Ημερομηνία:/ Date / ***Tarih:*** Υπογραφή:/Signature **/ *İmza:***  Σφραγίδα:/ Stamp **/ *Mühür*:** | | | | |